

Drehmoment-Schraubendreher, einstellbar



ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

TECHNISCHE DATEN

Vierkantantrieb: 1/4"
Messbereich: 1-8 Nm, stufenlos einstellbar
Genauigkeit: DIN ISO 6789, Typ II, Klasse D

LIEFERUMFANG

Drehmoment-Schraubendreher, 1-8 Nm, Abweichung +6%
Bit-Adapter 6,3 mm (1/4")
Kreuzschlitz-Bits (Philips): PH1 - PH2 - PZ1 - PZ2, Länge 25 mm
T-Profil-Bits (für Torx): T10 T15 T20 T25 T27 T30 T40, Länge 25 mm
Schlitz-Bits: SL4.5 - SL5.5 - SL7 - SL8, Länge 25 mm
Innensechskant-Bits: H3 - H4 - H5 - H6 - H8, Länge 25 mm

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Setzen Sie den Drehmomentschlüssel grundsätzlich nur zum bestimmungsgemäßen Gebrauch ein!
- Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch kann zu Beschädigung an dem Drehmomentschlüssel oder zu Personenschäden führen!
- Bitte den Drehmomentschlüssel niemals überlasten! Beschädigungen könnten die Folge sein.
- Drehmomentschlüssel bitte trocken lagern! Feuchtigkeit kann Korrosion verursachen und somit die Funktion und vor allem die Auslösegenauigkeit beeinträchtigen!

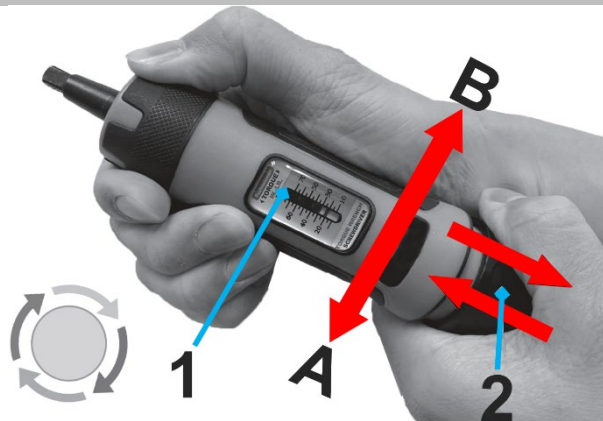
SICHERHEITSHINWEISE

- Sehr hohe und sehr niedrige Temperaturen vermeiden! Sie können ebenfalls zu Funktionsstörungen führen.
- Schützen Sie den Drehmomentschlüssel vor mechanischen Einwirkungen wie Schlägen etc. Beschädigungen der empfindlichen und präzisen Mechanik könnten die Folge sein.

VORWÄHLEN DES DREHMOMENTS

1. Den gerändelten Einstellring (2) zum Entriegeln gegen die Federkraft nach hinten aus der Verzahnung ziehen wie in Abbildung gezeigt durch gleichzeitiges Drehen das gewünschte Drehmoment einstellen.
2. Während der Einstellung kann an der Drehmomentskala (1) das aktuelle Anzugsmoment abgelesen werden. Drehen des Einstellrings in Richtung (A) vermindert das Anzugsmoment, Drehen in Richtung (B) erhöht es.
3. Nach Einstellen des gewünschten Wertes den Einstellring (2) zur Verriegelung wieder in die Verzahnung nach vorne schieben.

ABBILDUNG



ANZIEHEN EINER VERSCHRAUBUNG

4. Fassen Sie den Drehmomentschlüssel am besten am hinteren, etwas dickeren Durchmesser an. Hier ist die Form des Schlüssels besonders profiliert, um ein gefühlvolles Anfassen und Anziehen zu ermöglichen.
5. Ziehen Sie mit gleichmäßig steigender Kraft die Verschraubung vorsichtig an. Das eingestellte Drehmoment ist erreicht, wenn der Schlüssel auslöst:
6. Ein Klick-Signal ertönt und der Schlüssel „rutscht durch“.

NACH DEM GEBRAUCH

- Nach dem Gebrauch am Einstellring (2) einen niedrigen Drehmomentwert einstellen, damit die Mechanik entlastet wird.

WARTUNG UND PFLEGE

- Drehmomentschlüssel mit einem trockenen Tuch reinigen. Niemals in Benzin, Wasser oder Lösungsmittel tauchen, dies würde die Funktion unweigerlich beeinträchtigen.
- Zerlegen Sie den Drehmomentschlüssel niemals selber!

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



Torque Screwdriver, adjustable



ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

TECHNICAL DATA

Square drive: 1/4"

Measuring range: 1-8 Nm, continuously adjustable

Accuracy: DIN ISO 6789, Typ II, Class D

CONTENTS

Torque Screwdriver, 1-8 Nm, accuracy +6%

Bit Adaptor 6,3 mm (1/4")

Cross Slot Bits (Phillips): PH1 - PH2 - PZ1 - PZ2, length 25 mm

T-Star Bits (für Torx): T10 T15 T20 T25 T27 T30 T40, length 25 mm

Slot Bits: SL4.5 - SL5.5 - SL7 - SL8, length 25 mm

Internal Hexagon Bits: H3 - H4 - H5 - H6 - H8, length 25 mm

SAFETY INFORMATION

- Keep children and other persons out of the work area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Only use the torque wrench for its intended use! Improper use can cause damage to the torque wrench or lead to personal injuries!
- Never overstress the torque wrench! This could result in damage.
- Store the torque wrench in a dry area! Moisture can cause corrosion and thus impair the function and, above all, the accuracy!

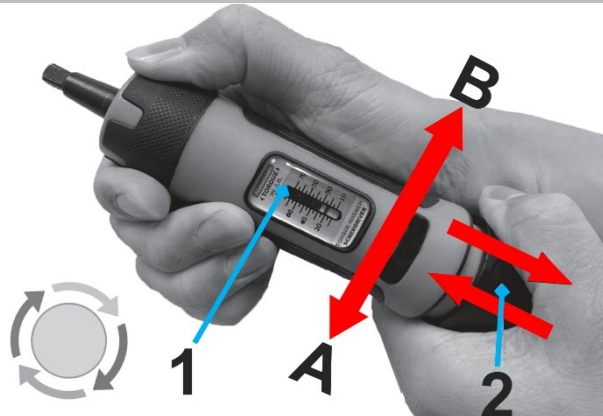
SAFETY INFORMATIONS

- Avoid very high and very low temperatures! This could also lead to disruptions in function.
- Protect the torque wrench from mechanical effects such as impacts, etc. This could result in damage to the sensitive and precise mechanics.

PRE-SELECTING THE TORQUE

1. To unlock, pull knurled adjusting ring (2) against the spring tension out from the notching as shown in Fig. and by turning it at the same time, adjust to the required torque. During the adjustment, the current tightening torque can be read on torque scale (1).
2. Turning the adjusting ring in Direction (A) reduces the tightening torque, and turning in Direction (B) will increase it.
3. After the required value has been set, push adjusting ring (2) forwards back into the notching to lock.

ILLUSTRATION



TIGHTENING A SCREW CONNECTION

1. Hold the torque wrench at the rearmost, somewhat thicker circumference. The shape of the wrench is especially profiled to enable sensitive handling and tightening.
2. Carefully tighten the screw connection with steadily increasing tension.
3. The adjusted torque is reached when the wrench disengages: You will hear a "click" sound and the wrench will "freewheel".

AFTER USE

- After use, adjust to a low torque value with adjusting ring (2) to release the mechanics.

MAINTENANCE AND CARE

- Clean the torque wrench with a dry cloth. Never submerge in benzene, water or solvents: This would inevitably impair the function.
- Never disassemble the torque wrench yourself !

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



Tournevis dynamométrique, réglable



ATTENTION

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entraînement quatre pans : 1/4"
Plage de mesure : 1-8 Nm, réglable en continu
Précision : DIN ISO 6789 , type II, classe D

ETENDUE DE LA LIVRAISON

Tournevis dynamométrique, 1-8 Nm, écart +6%
Adaptateur d'embout 6,3 mm (1/4")
Embouts cruciforme (Phillips) : PH1 - PH2 - PZ1 - PZ2, longueur 25 mm
Embout profil T (pour Torx) : T10 T15 T20 T25 T27 T30 T40, longueur 25 mm
Embouts fente : SL4.5 - SL5.5 - SL7 - SL8, longueur 25 mm
Embouts six pans intérieurs : H3 - H4 - H5 - H6 - H8, longueur 25 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- N'utilisez systématiquement clé dynamométrique que conformément à l'usage prévu ! Une utilisation non conforme peut entraîner des endommagements de clé dynamométrique ou des blessures corporelles.
- Ne jamais mettre en surcharge clé dynamométrique ! Risque d'endommagement.
- Stocker clé dynamométrique au sec ! L'humidité peut être cause de corrosion et par conséquent nuire au bon fonctionnement – et surtout à la précision de déclenchement – de l'appareil !

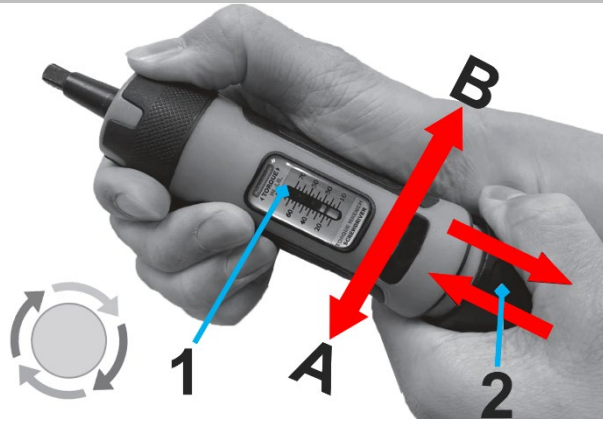
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Éviter les températures très élevées et très basses ! Risque également de dysfonctionnement.
- Protéger clé dynamométrique contre les sollicitations mécaniques comme les chocs, etc. Risque d'endommagement des pièces mécaniques sensibles et de précision.

PRÉSÉLECTION DU COUPLE

1. Libérez la bague de réglage moletée (2) de son engrenement en la tirant vers l'arrière comme illustré à la fig. et réglez le couple de serrage souhaité en la tournant simultanément.
2. Pendant le réglage, le couple de serrage actuel peut être lu sur la graduation (1). La rotation de la bague de réglage dans le sens (A) réduit le couple de serrage, la rotation dans le sens (B) l'augmente.
3. Une fois la valeur souhaitée réglée, repoussez la bague de réglage (2) vers l'avant dans son engrenement.

ILLUSTRATION



SERRAGE D'UN RACCORD VISSÉ

1. Saisissez clé dynamométrique de préférence à l'arrière, là où le diamètre du manche est un peu plus gros. La forme de la clé y possède un profil spécial permettant une meilleure tenue et un serrage plus sensible.
2. Serrez le raccord en augmentant uniformément l'effort. Le couple de serrage réglé est atteint quand la clé déclenche.
3. Un clic est audible et la clé « patine ».

APRÈS USAGE

- Après usage, réglez une valeur de couple moindre sur la bague de réglage (2) pour décharger la mécanique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez clé dynamométrique avec un chiffon sec. Ne la plongez jamais dans de l'essence, de l'eau ou du solvant : ceci entraînerait inévitablement un dysfonctionnement.
- Ne démontez jamais vous-même clé dynamométrique !

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



Destornillador dinamométrico, ajustable



ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

DATOS TÉCNICOS

Accionamiento por cuadrado: 1/4"
Rango de medición: 1-8 Nm, ajustable
Exactitud: DIN ISO 6789, tipo II, clase D

ALCANCE DE ENTREGA

Destornillador dinamométrico, 1-8 Nm, desviación +6%
Adaptador de puntas, 6,3 mm (1/4")
Puntas cruz (Phillips): PH1 - PH2 - PZ1 - PZ2, longitud 25 mm
Puntas de perfil en T (para Torx): T10 T15 T20 T25 T27 T30 T40, longitud 25 mm
Puntas plana: SL4.5 - SL5.5 - SL7 - SL8, longitud 25 mm
Puntas hexágono interior: H3 - H4 - H5 - H6 - H8, longitud 25 mm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- ¡Utilice fundamentalmente el llave dinamométrica únicamente para el uso conforme al empleo previsto! ¡Un uso no conforme al empleo previsto puede conducir a daños en el llave dinamométrica o a
- daños personales!
- ¡Por favor, jamás sobrecargar en llave dinamométrica! Las consecuencias podrían ser daños.
- ¡Por favor, almacenar el llave dinamométrica en un lugar seco! ¡La humedad puede provocar corrosión y con ello afectar el funcionamiento y ante todo la exactitud de activación!

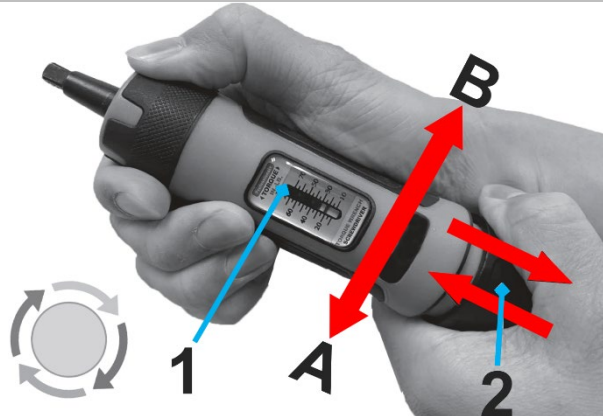
INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ¡Evitar temperaturas muy altas o muy bajas! Estas pueden conducir asimismo a anomalías de funcionamiento.
- Proteja el llave dinamométrica de acciones mecánicas como golpes etc. La consecuencia podrían ser daños de la delicada y precisa mecánica.

PRESELECCIÓN DEL PAR DE GIRO

1. Tirar el anillo moleteado (2) para desenclavar contra la fuerza del muelle hacia atrás fuera del dentado como se muestra en la Fig., y mediante un giro simultáneo, ajustar el par de giro deseado. Durante el ajuste se puede proceder a la lectura del par de apriete actual en la escala de par de giro (1).
2. Girando el anillo de ajuste en dirección (A) se reduce el par de apriete, girando en dirección (B) se incrementa.
3. Tras ajustar el valor deseado del anillo de ajuste (2), empujar nuevamente el dentado hacia delante para proceder a su enclavamiento.

ILUSTRACIÓN



APRETAR UNA UNIÓN ATORNILLADA

1. Sujete el llave dinamométrica de preferencia por el diámetro trasero, algo más grueso. Aquí la forma del llave está especialmente perfilada, para posibilitar una sujeción y apriete sensitivos.
2. Apriete la unión llave cuidadosamente con un incremento de fuerza uniforme. Se habrá alcanzado el par de giro ajustado, cuando el atornillador se activa.
3. Se escucha una señal de clic y el llave „se resbala“.

TRAS EL USO

- Tras el uso, ajustar un valor de par de giro reducido en el anillo de ajuste (2), para que se descargue la mecánica.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Limpiar el llave dinamométrica con un paño seco. Jamás sumergirlo en gasolina, agua o disolventes: Esto afectaría indefectiblemente el funcionamiento.
- ¡Jamás desarme el llave dinamométrica por su cuenta !

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.

